



慈悲不暴戾，
喜捨不貪取；
每日做好事，
行善又方便。

星雲大師 / Venerable Master Hsing Yun

人間福報

佛光山西來寺 Hsi Lai Temple (I.B.P.S.)
3456 Glenmark Drive, Hacienda Heights, CA 91745
Tel: 1(626)9619697 Fax: 1(626)3691944
E-mail: info@ibps.org www.hsilai.org

人間佛教聯合總會訪越南

【人間社記者陳德啓河內報導】中華人間佛教聯合總會由主席團心保和尚與如淨和尚，於3月20至25日帶領「越南佛教訪問交流團」近百人，前往越南與當地僧眾、學界交流。拜會龍興寺（越南國際佛教翻譯中心）、越南佛教協會、越南佛教學院、沛嶺寺、三祝寺、永嚴寺等重要佛教據點與機構，了解越南佛教發展現況、特色與教育理念，互學互鑑，期許為佛教文化教育的全球合作奠定更深厚基礎。

首日抵達河內機場後，隨即前往龍興寺（越南國際佛教翻譯中心），翻譯中心主任萬利法師率僧眾迎接，由心保和尚、如淨和尚、常務理事依空法師、祕書長覺培法師等代表佛前上香。

傳承星雲大師思想 弘揚人間佛教

越南佛教協會副主席兼總祕書長德善法師表示，自己是佛光山開山祖師星雲大師的學生，承襲其思想成立越南國際翻譯中心，希望將人間佛教在越南弘揚。期望藉由交流，聯合佛教力量，共同承繼大師人間佛教的發展。

心保和尚讚歎德善法師秉持大師人間佛教理念，為翻譯大師著作挹注心血，將人間佛教弘化於越南。越南佛教信仰者高達七成五，國花又是蓮花，這裡有如人間淨土，期許大家為佛教團結合作向前邁進。

下午，一行人前往河內越南佛教學院，於圓光樓會議室展開教育方面的座談，佛教學院院長清決和尚及副院長明光法師，與心保和尚、如淨和尚列席開示。

如淨和尚表示，稱讚河內越南佛教學院解行並重，是人間佛教的具體實現，學生不僅學習知識、磨練心性，且長養道心，相信每位學生將來都是續佛慧命的代表，



中華人間佛教聯合總會由主席團心保和尚（前排左14）與如淨和尚（前排右11）帶領「越南佛教訪問交流團」近百人，前往越南與當地僧眾、學界進行交流。圖為一行參訪龍興寺（越南國際佛教翻譯中心），與越南佛教協會副主席德善法師（前排右12）在大殿前合影。

期勉台越的佛教學院互相參學砥礪，為漢傳佛教、越南佛教開創更燦爛的未來。

心保和尚表示，越南佛教信仰人口多，想必人民安樂吉祥，未來與越南佛教交流互通，力促佛教弘揚，讓大家都接受佛法，人人身心自在。

依空法師、三藏佛學院院長澈定法師、世新大學副校長楊盛昱、佛光山教團系統大學總校長林聰明等人，針對「學生就讀現況、如何讓學生安住、畢業後就業、海外留學」等教育議題，與清決和尚、明光法師交流互動。得知越南佛教學院學生目前有500多位在國外留學，楊盛昱力邀學生可以到台灣修碩、博士學位，互相交流學習。

清決和尚表示，他曾至台灣圓光佛學院讀書，於大陸北京完成碩、博士學位。越戰結束後，國家政府全力支持建寺，信徒

也非常護持，讓學生安心學習與修行。

多元發展大乘佛教 共建佛法事業

接著前往館使寺的河內越南佛教協會，理事委員會常務副主席清鏡長老接待一行。介紹越南佛教概況，佛教傳入越南兩千多年，致力於有益社會民眾之事。該會自1981年成立以來，推廣教育培養僧尼，並鼓勵學生海外留學，學成回國弘法利生。在政府的大力支持，在當地全方位發展大乘佛教精神，透過國際交流，共建佛法事業，弘傳佛法滿人間。

會中交流氛圍愉悅，心保和尚更在現場揮毫，寫下「和諧」，願大眾肩負弘法使命，在和諧的大前提下，與人為善，共生共榮。並以《星雲大師僧伽教育》、《金剛經》、大師「空有不二」墨寶等與河內越南佛教協會結緣。

星雲禪話

點金成鐵

文 / 星雲大師

五代的時分，有一位來自高麗的真覺靈照禪師，他在中國的福建及浙江一帶雲遊行腳，後來向雪峰義存禪師參禮，最後承嗣了他的禪法。

某天，有一位學僧向真覺靈照禪師說：

「有人說，道家煉丹一粒，能點石成金；先賢至理一言，能點凡成聖。請求禪師也慈悲點化學人一句吧？」

真覺靈照禪師看了看學僧，然後反問：「你難道不知道在我弘化的地方，我都是點金成鐵的嗎？」

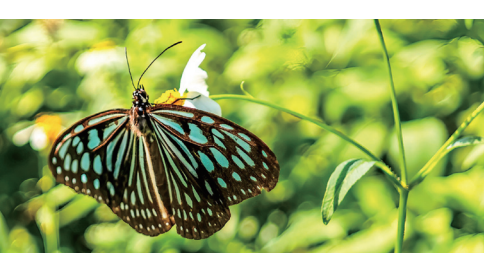
學僧聽了大感疑惑，不禁問說：「學人未曾聽說有『點金成鐵』之事，乞求禪師垂示一句至理名言，令學人能早日轉凡成聖。」

真覺靈照禪師聞言，不禁皺眉喝斥學僧說：「我都已經告訴你了！你若不能會意，可就後悔莫及了！」

療癒綠洲

蝶戀花

文與圖 / CBK



我一直相信，花不是為蝶而開，蝶卻總為花而來。這不是因果，而是命運裡一種溫柔的守護。

春天低低地走過來，像一封沒有署名的信。風翻動花頁，緩緩地在花脈間流轉，於是那一抹翅影，從空氣裡醒來。蝶的飛行並不匆忙，牠懂得停頓——懂得在一朵花前，暫時放下整個世界。

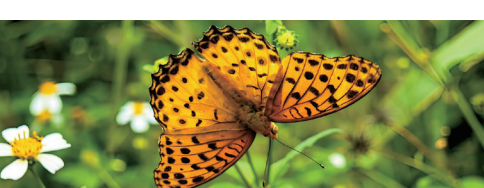
花靜靜站著，不言承諾，只是盛開，把時間攤在陽光下。等待蝶的靠近，不迎也不拒，任那細碎的翅音，在花心寫下一段甜蜜的印記。只在彼此的存在裡，期待一次相遇。

我看著蝶，忽然明白漂泊的意義。在每一次停留中，傾盡全心。這樣的忠誠，反而更接近自由。花亦然，它知道盛開終有時限，卻仍毫無保留地開到最亮，像是早就遺忘了凋零。

那一瞬間的對望——不問來處，不計歸途。蝶戀花，戀的不是永恆，而是當下；花懂蝶，懂的不是承諾，而是被看見。

等到蝶離開，風替牠把話說完；等到花落，土壤替它保留顏色。世界從不因短暫而貧乏，反而因為短暫，更顯珍貴。

原來，生命起落就是這樣一場往返——以輕觸，回應盛開；以告別，完成承諾。



夜行仁者 西來寺參與露宿者普查

【人間社記者潘青霞洛杉磯報導】2026年大洛杉磯露宿者普查（Greater Los Angeles Homeless Count）於1月20日至22日夜間進行，普查結果有助於政府規畫社福預算、安置計畫與輔導資源分配。1月21日晚，佛光山西來寺社教本土化組慧澄法師、國際佛光會洛杉磯協會副會長許珍蓉，與佛光人共9位一同參與哈崗區露宿者普查，以慈悲之心投入行動，在冬夜中展現「夜行仁者」的精神。

哈崗區的露宿者普查由洛杉磯露宿者服務管理局（The Los Angeles Homeless Services Authority, LAHSA）、加州第56選區州眾議員Lisa Calderon、洛杉磯縣第一



勝鬘書院第40期師生抵達西來寺參學，由西來寺住持慧東法師（後排中）與師生茶敘、合影。

【人間社記者心禹洛杉磯報導】佛光山勝鬘書院第40期師生13人，2025年12月8日飛抵美國洛杉磯，為期一個月的北美參學行程。深入體驗北美多座道場人間佛教

選區縣政委員Hilda L. Solis共同舉辦。說明會設於哈崗社區中心（Hacienda Heights Community and Rec Center），加州第56選區主任Ruby Duenas、洛杉磯縣第一選區東洛杉磯區主任Antonio Chapa、洛杉磯縣第一選區副區主任Ryan Serrano出席。Ruby Duenas表示，當晚參與普查的義工共計35人，超出預期，令人振奮。Ryan Serrano則指出，露宿者普查對社會福利預算規畫至關重要，並為義工鼓掌致意。

說明會結束後，義工分組開車駛入黑夜，秉持「尊重與不驚擾」的安全原則，依照分配區域並搭配路線APP，力求數據準確。義工在街道、公園、停車場、橋下等



每位義工皆獲贈感謝狀。

地記錄露宿者人數，同時留意帳棚、購物車、車輛等棲息點。直到晚上近10點，義工才陸續返回並回報統計結果。

每位義工皆獲贈感謝狀，佛光人Ching Pan表示，很高興能參與此次的普查。

勝鬘書院參學 以行腳連結世界

的弘化方式，透過課程、出坡、參訪與接心交流，強化人文視野、宗教實踐力與國際弘法觀。

勝鬘書院師生在加州第一站先到西來寺，依序赴三寶寺、西方寺參學。西來寺首堂課程「人間佛教在美洲」，由法師群聯合授課，介紹美洲各道場的弘化現況，引領學員建立海外弘法的脈絡與國際視野。

此外，特別恭請佛光山文化院院長依空法師以「人生真相知多少」為題，從生命觀、因果觀與臨終中陰談起，提醒學員「人生的主動權永遠在自己手中」。依空法師強調修行須從善念、願力、覺察做起，

並以禪門公案引導放下執著、照亮自心，期勉學員返國後，能將所學轉化為利他的力量，成為社會的光。

西來寺住持慧東法師則安排接心座談，多位學員分享啟發與感恩。慧東法師勉勵學員以「慚愧心」、「感恩心」、「大願心」作為修行核心，並以多年海外弘化經驗提醒：「弘法須因地制宜、隨緣創新，才能在服務中放下自我、走得更遠。」

出坡課程中，學員分別於大寮與大雄寶殿協助掃除、整理及準備新年月曆等工作。學員投入的態度，獲得法師與義工肯定，展現「做中學、學中覺」的實修精神。

佛光人歲末送暖 服務社區

【人間社記者真裕洛杉磯報導】2025年歲末年終之際，佛光山勝鬘書院第40期一行12人，由知竺法師帶領，於12月17日下午前往Monrovia市的非營利慈善機構Foothill Unity Center (FUC)，協助發放食品予社區民眾過節。國際佛光會洛杉磯協會會長蔡月琴與蒙市二分會佛光人亦到場協助，共發放食品予近300個家庭。

FUC營運經理Jonathan Tsuo表示，FUC雖是私人的非營利機構，但年度持續收到

來自各方的大量捐贈，所以他們也時常和其他教會和非營利機構保持密切聯繫，如果有捐贈物資過剩的情形，會立即流通給其他單位，以免造成食品浪費。當天發放期間，FUC義工統籌Nela Sunga也時時提醒義工，小心處理發物品，勿浪費資源。

洛杉磯協會會長蔡月琴表示，和FUC合作已經多年，疫情期間並連同常住西來寺一起捐贈近一百萬個口罩，每年歲末年終之際，更會組織義工團隊協助分發食物。



勝鬘書院第40期學員、洛杉磯佛光人與FUC義工攜手整理食物。

圖 / 人間社記者張志誠

佛光山西來寺近期活動	
時間	活動名稱
4/17 (五)	光明燈法會
4/18 (六)	世界地球日慶祝活動 北美洲VEGRUN
4/25 (六)	英文一日修持
5/16 (六)	佛光日-佛光山開山 60周年紀念-全球抄經修持